Canon

www.canon.com/calcmanual

P23-DHV

E-IM-3039

INSTRUCTIONS EN
INSTRUCCIONES ES

ENGLISH

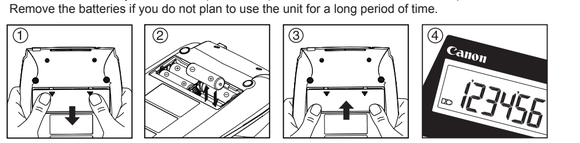
IMPORTANT: READ BEFORE USE
Please read the following instructions and safety precautions before using the calculator.
Keep this sheet on hand for future reference.

CAUTION AND GENERAL MAINTENANCE

- Do not use or leave the calculator under direct sunlight. Areas subject to rapid temperature changes, high humidity, dust and dirt should also be avoided.
- Use a dry cloth to clean the casing of the unit. Do not use water or detergents.
- Only use the printer when the paper roll is loaded.
- Avoid using the calculator in places where there are iron filings, as this may affect the electrical circuits of the calculator.
- Do not place anything on top of the machine, particularly on top of the printer mechanism.
- Turn the calculator off before removing the plug from the electrical outlet.
- In case of electrical fault (i.e. smoke), disconnect the plug from the electrical outlet immediately. The outlet should be installed near the equipment and should be easily accessible.

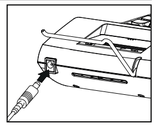
LOADING AND REPLACING BATTERIES

- **LOADING**
  1) Remove the battery cover by sliding in the direction of the arrow. (Figure ①)
  2) Load 4 new AA batteries as illustrated. (Figure ②)
  3) Replace the cover (Figure ③).
- **REPLACEMENT**
  - Low battery power may cause printing problems or random paper advances. It can also disable the ON [CE/C] key.
  - If the display is dim or the printing speed decreases or the " ⌧ " icon appears (Figure ④), then the batteries may need to be replaced. Replace batteries to resume normal operations.
  - Remove the batteries if you do not plan to use the unit for a long period of time.



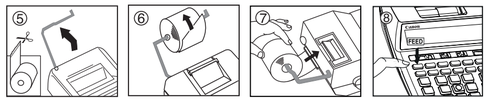
AC OPERATION

CANON AC ADAPTER AD-38 II / AC-380 III (OPTIONAL)
- Use only the Canon AC Adapter AD-38 II / AC-380 III.
- Turn the power switch to OFF before connecting or disconnecting the AC Adapter.
- To purchase optional AC Adapter, please visit http://www.estore.usa.canon.com When plugging the AC Adapter during the "ON" mode.
  - Press ON [CE/C] key to restart the calcultor.
  - Remove the adapter plug fully from the power inlet, if batteries are already in use for operation.



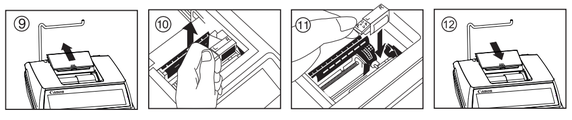
INSTALLING PRINTING PAPER

1) Lift up the paper arm (Figure ⑤).
   - When inserting the paper, cut the edge of the paper as shown.
2) Place the new paper roll on the arm. The edge of the paper should be positioned as shown (Figure ⑥).
   - Standard paper roll – Width: 2-1/4" (57mm) / Diameter: 3-3/8" (86mm)
3) Insert the paper into the slit at the back of the machine as indicated. (Figure ⑦)
4) Turn the calculator on. Press the paper feed key [FEED] to advance the paper (Figure ⑧).



REPLACING THE INK ROLLER (CP-13)

Note: Turn power switch off.
1) Remove the printer cover . (Figure ⑨)
2) Hold the left side of the ink roller indicated as "pull up" and lift the ink roller up to remove it. (Figure ⑩)
   - To maintain clear printing, change the ink roller after about 8 rolls of printing paper have been used.
3) Insert a new ink roller. (Figure ⑪)
4) Replace the printer cover. (Figure ⑫)
   CAUTION: The edge of the paper cutter may be sharp, please handle with care!
   - Use only the Ink Roller CP-13
   - Do not attempt to refill the ink roller, since this may cause mechanical difficulties.



DECIMAL POINT SELECTOR SWITCH

DECIMAL 0 1 2 3 4 F — Used for designating the decimal point position (0, 1, 2, 3, 4) for calculated results.

DECIMAL 0 1 2 3 4 F — **+ (Add-Mode)** – Addition and subtraction functions are performed with an automatic 2-digit decimal. It is convenient for currency calculations.

DECIMAL 0 1 2 3 4 F — **F (Floating Decimal Point)** – All effective numbers up to 12 digits are printed or displayed.

ROUNDING SWITCH

ROUNDING ↑ 5/4 ↓ — Used for round-up [↑] , round-off [5/4], or round-down [↓] to the pre-selected decimal digits in the result.

GRAND TOTAL / RATE SET SWITCH

GT / [GT] OFF ON RATE SET

GRAND TOTAL
When the calculations are performed with the GT switch set to "ON", the totals are accumulated in the grand total memory. Each time [×] is pressed, the subtotal number is printed with the symbols G+. When [GT] is pressed, the intermediate grand total is printed with the symbols G◇. Press [GT] successively to get the grand total followed by the symbols G×.

GT OFF ON RATE SET

RATE SET
Set switch to "RATE SET" for setting or recalling the tax and currency rate.

POWER ON/OFF / PRINT ON / ITEM COUNT / CURRENCY CONVERSION SELECTION SWITCH

OFF ON CONV / PRINT ITEM — Turns calculator Off.

OFF ON CONV / PRINT ITEM — Turns calculator On. Entries and results will appear on the display, but will not be printed out.

OFF ON CONV / PRINT ITEM — Entries and results will appear on the display and will be printed out.

OFF ON CONV / PRINT ITEM — Set the switch to "ITEM" to print the number of times the [+] and [−] keys have been pressed (up to 999). The item count will be printed on the left hand side of the paper roll when the [#◇] , [×] , [M◇] or [MX] keys are pressed.

OFF ON CONV / PRINT ITEM — Set the switch to "CONV" position to perform currency conversion calculation functions. Entries and result will appear on the display and printout.

OVERFLOW FUNCTION

Press [CE/C] to clear the overflow if the following cases occur:
– When "E" is displayed
– A dotted line is printed and keyboard is electronically locked
– Further operation is impossible

The overflow occurs when:
1) The result or the memory content exceeds 12 digits to the left of the decimal point.
2) Dividing by "0".
3) The sequential operation speed is faster than the calculation processing speed. (Buffer Register Overflow)

Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered.
Should this occur, use the tip of a ball point pen (or similar sharp object) to press the [RESET] button at the back of the calculator. After resetting, be sure to set the calendar, clock , tax and currency rate again.



SPECIFICATIONS

Model name: P23-DHV-3
Operation temperature: 0ºC to 40ºC (32ºF to 104ºF)
Automatic Power-off: approx. 7 minutes
Dimensions: 230mm (L) x 163mm (W) x 56mm (H) / 9-1/16" x 6-27/64" x 2-13/64"
Weight: 472 g (16 oz) with batteries / 403 g (14 oz) without batteries
(Subject to change without notice)

CANON CONSUMER CALCULATOR LIMITED WARRANTY

The limited warranty set forth below is given by Canon U.S.A., Inc., (Canon U.S.A.) with respect to Calculators purchased and used in the United States respectively.

This limited warranty is only effective upon presentation of proof of purchase (bill of sale) to Canon U.S.A. Factory Service Center. Canon Calculators, when delivered to you in a new condition in the original container, are warranted against defective materials or workmanship as follows: for a period of one (1) year from the date of original purchase, defective parts or Calculators returned to a Canon U.S.A. Factory Service Center and proven to be defective upon inspection, will be exchanged at Canon U.S.A.'s sole option, for new or comparable rebuilt parts or calculators (of the same or similar model). Warranty for replacement shall not extend the original warranty period of the defective calculator.

When returning Calculators under this limited warranty, you must pre-pay the shipping charges, if any, and enclose a complete explanation of the problem. Calculators covered by this limited warranty will be repaired at Canon U.S.A.'s sole option, and returned to you without charge by any Canon U.S.A. Service Center. This warranty does not cover rechargeable batteries that may be supplied with the Calculator, as to which batteries there shall be no warranty or replacement.

Information Technology Services Center will refer you to the nearest Factory Service Center. Repairs not under warranty will be at such cost as Canon U.S.A. may from time to time generally establish.

This limited warranty covers all defects encountered in normal use of the calculators, and does not apply in the following cases:
(a) Loss or damage to the Calculators due to abuse, mishandling, alteration, accident, electrical current fluctuations, failure to follow operating instructions, maintenance and environmental instructions prescribed in Canon U.S.A.'s instruction manual or service performed by other than a Canon U.S.A. Factory Service Center.
(b) Use of parts (other than those distributed by Canon U.S.A. which damage the Calculator or cause abnormally frequent service calls or service problems.
(c) If any Calculator has had its serial numbers or dating altered or removed.
(d) Loss or damage to the Calculator due to leaking batteries (other than rechargeable batteries supplied as original equipment with the Calculator by Canon U.S.A. or water damage.

NO IMPLIED WARRANTY (OR CONDITION)* INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY (OR CONDITION)* OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, APPLIES TO THE CALCULATORS AFTER THE APPLICABLE PERIOD OF EXPRESS WARRANTY STATED ABOVE, AND NO OTHER EXPRESS WARRANTY OR GUARANTY, EXCEPT AS MENTIONED ABOVE, GIVEN BY ANY PERSON, FIRM OR CORPORATION WITH RESPECT TO THE CALCULATORS SHALL BIND CANON U.S.A. (SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.) NEITHER CANON U.S.A. SHALL BE LIABLE FOR LOSS OF REVENUE OR PROFITS, FAILURE TO REALIZE SAVINGS OR OTHER BENEFITS, OR FOR ANY OTHER SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES CAUSED BY THE USE, MISUSE OR INABILITY TO USE THE CALCULATOR, REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ON WHICH THE CLAIM IS BASED, AND EVEN IF CANON U.S.A. HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. NOR SHALL RECOVERY OF ANY KIND AGAINST CANON U.S.A. BE GREATER IN AMOUNT THAN THE PURCHASE PRICE OF THE CALCULATOR SOLD BY CANON U.S.A. AND CAUSING THE ALLEGED DAMAGE. WITHOUT LIMITING THE FOREGOING, YOU ASSUME ALL RISK AND LIABILITY FOR LOSS, DAMAGE OR INJURY TO YOU AND YOUR PROPERTY AND TO OTHERS AND THEIR PROPERTY ARISING OUT OF USE, MISUSE OR INABILITY TO USE ANY CALCULATOR SOLD BY CANON U.S.A. OR CANON CANADA NOT CAUSED DIRECTLY BY THE NEGLIGENCE OF CANON U.S.A. OR CANON CANADA. (SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.) THIS LIMITED WARRANTY SHALL NOT EXTEND TO ANYONE OTHER THAN THE ORIGINAL PURCHASER OF ANY CALCULATOR OR THE PERSON FOR WHOM IT WAS PURCHASED AS A GIFT AND STATES YOUR EXCLUSIVE REMEDY.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state or province to province.
Canon U.S.A., Inc.
One Canon Park, Melville, NY 11747

Canon Information Technology Services in the United States
For all general inquiries, operational assistance, accessory orders or for the location of the nearest service facility for this product in the United States, please contact:

Canon U.S.A., Inc.
One Canon Park, Melville, NY 11747
Customer Relations Division
1-800-828-4040

Please keep a copy of your original bill of sale. In order to obtain warranty service, you will need to present a copy of your original bill of sale from your Consumer Calculator retailer at the time of service.

Also please keep all packing materials and the original packing box to protect your equipment, should you need to transport it for service.

FCC REGULATIONS

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.
However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Do not make any changes or modifications to the equipment unless otherwise specified in the manual. If such changes or modifications should be made, you could be required to stop operation of the equipment.

ESPAÑOL

IMPORTANTE: LEA ANTES DE USAR
Por favor lea la instrucciones siguientes y lasprecauciones antes de usar el Calculadora.
Conserve esta hoja a la mano para referencia futura.

PRECAUCIÓN Y MANTENIMIENTO GENERAL

- No use o deje la calculadora expuesta directamente a la luz solar. También debe evitar áreas sujetas a cambios rápidos de temperatura, y áreas de alta humedad y suciedad.
- Para limpiar la caja use un paño seco. No use agua o detergentes.
- Encienda el impresor únicamente cuando haya cargardo paper para impression.
- Evite usar la calculadora en lugares con limaduras de hierro, debido a que esto puede afectar los circuitos eléctricos de la calculadora.
- No coloque objetos sobre la calculadora, especialmente sobre el mecanismo de impresión.
- Apague el interruptor de energía antes de retirar el enchufe del tomacorrientes.
- En caso de falla eléctrica (por ejemplo, humo), desconecte el enchufe de la toma eléctrica inmediatamente. La toma de electricidad debe estar cerca del equipo y ser accessible fácilmente.

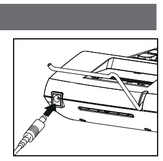
CARGANDO Y REEMPLAZANDO BATERÍAS SECAS

- **CARGA**
  1) Retire la tapa de la batería deslizándola en la dirección de la flecha. (Figura ①)
  2) De carge de 4 pilas AA nuevas como se ilustra. (Figura ②)
  3) Coloque la tapa. (Figura ③)
- **REEMPLAZO**
  - Un bajo voltaje de las baterías puede causar defectos de impresión ó avance del papel intermitentemente. También puede inhabilitar la ON [CE/C] tecla.
  - Si la pantalla está oscura o disminuye la velocidad de impresión o en el icono aparece " ⌧ " (Figura ④), a continuación, las baterías pueden necesitar ser reemplazados. Reemplaze las baterías para reanudar las operaciones normales.
  - Remueva la baterías si no planea usar la unidad por un largo período de tiempo.



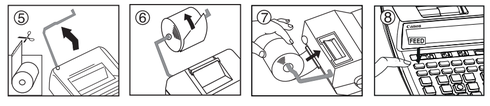
OPERACIÓN POR CA

ADAPTATEUR DE AC AD-38 II / AC-380 III DE CANON (OPCIÓNAL)
- Use únicamente el adaptador de AC AD-38 II / AC-380 III de Canon.
- Girar el interruptor de encendido en OFF antes de conectar o desconectar el adaptador de CA.
- Para comprar el adaptador de CA opciónal por favor visite http://www.estore.usa.canon.com
  Cuando vuelva a conectar el adaptador de CA durante el mode "ON".
  - Pulse la tecla ON [CE/C] tecla para reiniciar la calculadora.
  - Retire la clavija del adaptador totalmente de la toma de corriente, cuando use la batería para la operación.



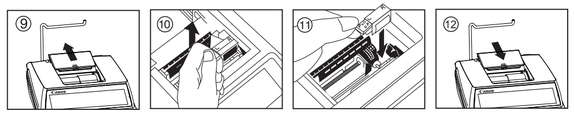
INSTALANDO PAPEL DE IMPRESIÓN

1) Levantar la cubierta de la impresora (Figura ⑤).
   - Antes de introducir el papel, corte el borde del papel como se musetra.
2) Coloque el nuevo rollo de papel en el brazo de la calculadora. El borde del papel deberá ser colocado como se muestra en la (Figura ⑥).
   - Rollo de papel adecuado – Ancho: 2-1/4" (57mm) / Diámetro: 3-3/8" (86mm) max.
3) Introduzca el papel en la ranura posterior de la máquina, como se indica en la (Figura ⑦).
4) Encienda la calculadora. Presione la tecla de advance de papel [FEED] para avanzar el papel como se muestra (Figura ⑧).



REEMPLAZANDO EL RODILLO DE TINTA (CP-13)

Nota: El interruptor de poder de vuelta completamente.
1) Retire la cubierta del impresor. (Figura ⑨)
2) Tal como un clip para papel, en el lado izquierdo del rodillo de tinta, levante el rodillo de tinta y retírelo. (Figura ⑩)
   - Para mantener nítida la impresión, cambie el rodillo de tinta después de que approximadamente 8 rollos de papel de impresión hayan sido usados.
3) Introduzca un nuevo rodillo de tinta en su posición. (Figura ⑪)
4) Reponga la cubierta del impresor. (Figura ⑫)
   PRECAUCIÓN: El borde de la cortadora de papel puede agudo, por favor, hendle con cuidado!
   - Use únicamente el Rodillo de Tinta CP-13.
   - No intente recargar el rodillo de tinta, debido a que esto podría causar dificultades mecánicas.



INTERRUPTOR SELECTOR DE PUNTO DECIMAL

DECIMAL 0 1 2 3 4 F — Utilizado para designar la posición del punto decimal para (0, 1, 2, 3, 4) los resultados calculados.

DECIMAL 0 1 2 3 4 F — **+ (Modo Suma)** – Las adiciones y substracciones son realizadas con dos dígitos decimales automáticamente. Es conveniente para cálculos monetarios.

DECIMAL 0 1 2 3 4 F — **F (Punto Decimal Flotante)** – Todos los números efectivos hasta 12 dígitos son impresos o desplegados.

CONMUTADOR DE REDONDEO

ROUNDING ↑ 5/4 ↓ — Es usado para redondear el resultado hacia arriba [↑], redondear [5/4], o redondear hacia abajo [↓] a la cantidad de decimales pre-seleccionados.

TECLA DE GRAN TOTAL / RATE SET

GT / [GT] OFF ON RATE SET

GRAN TOTAL
Cuando los cálculos son realizados con el conmutador GT colocado en Activado (ON), los totales son acumulados en el registro de gran total. Cada vez que usted presiona [×], el subtotal y el símbolo G+ son impresos. Cuando usted presiona la tecla [GT] , el gran total intermedio es desplegado e impreso con el símbolo G◇. Presione [GT] por segunda vez para obtener el gran total seguido por el símbolo G×.

GT OFF ON RATE SET

RATE SET
Sitúe el interuptor en "RATE SET" para fijarlo en el modo de conversión "TAX".

SUMINISTRO ACTIVADO / DESACTIVADO

OFF ON CONV / PRINT ITEM — Desactiva la calculadora.

OFF ON CONV / PRINT ITEM — Activa la calculadora. Entradas y resultados aparecerán en la pantalla, pero no serán impresos.

OFF ON CONV / PRINT ITEM — Entradas y resultados aparecerán en pantalla y serán impresos.

OFF ON CONV / PRINT ITEM — Fije en (ITEM) para imprimir el número de veces que las teclas [+] y [−] han sido usadas (hasta 999). La cuenta de ítemes se imprimirá del lado izquierdo del papel de rollo cuando las teclas [#◇] , [×] , [M◇] o [MX] son presionadas.

OFF ON CONV / PRINT ITEM — Coloque el conmutador en la posición "CONV" para efectuar el cálculo de conversión de divisa. Las entradas y el resultado aparecerán en la pantalla y se imprimirán.

FUNCIÓN DE REBOSAMIENTO DE CAPACIDAD

Presione [CE/C] para borrar el rebose si los siguientes casos ocurre:
– Cuando aparece una "E" en la pantalla
– Una línea de puntos es empresa y el teclado se bloquea electrónicamente
– La operación subsiguiente no es posible

La función de rebose ocurre cuando:
1) El resultado o el contenido de la memoria excede de 12 digitos a la izquierda del punto decimal.
2) Divide por "0".
3) La velocidad de la operación secuencial es más rápida que la velocidad del proceso de cálculo. (Rebosamiento del registro de la memoria intermedia)

Las interferencias eléctricas o la electricidad estática pueden ocasionar mal funcionamiento de la pantalla o la pérdida del contenido de la memoria. En caso de que esto se produzca, pulse la tecla [RESET], y reinicie el funcionamiento de su calculadora. Después de restablecer, asegúrese de volver a configurar el calendario, el reloj, el impuesto y el tipo de cambio.



ESPECIFICACIONES

Nombre del modelo: P23-DHV-3
Temperatura de operación: 0ºC A 40ºC (32ºF A 104ºF)
Desconexión automática: approx. 7 minutos
Dimensiones: 230mm (L) x 163mm (A) x 56mm (E) / 9-1/16" x 6-27/64" x 2-13/64"
Peso: 472 g (16 oz) con baterías / 403 g (14 oz) sin baterías
(Sujetas a cambios sin previo aviso)

CONSUMIDOR CANON CALCULADORA DE GARANTÍA LIMITADA

La garantía limitada es otorgada por Canon EE.UU., Inc., (Canon EE.UU.) con respecto a Calculadoras adquiridos y utilizados en los Estados Unidos respectivamente.

Esta garantía limitada sólo es eficaz a la presentación del comprobante de compra (factura de venta) para Canon EE.UU., Centro de Reparaciones. Calculadoras Canon, cuando fue entregado a usted en una nueva condición en el envase original, están garantizados contra defectos de materiales o mano de obra de la siguiente manera: por un período de un (1) año a partir de la fecha de compra original, las piezas defectuosas o Calculadoras regresó a una factoría Canon EE.UU. Centro de Reparaciones y ha demostrado ser defectuoso en la inspección, se intercambian con Canon EE.UU., para las partes nuevas o reconstruidas comparables o calculadoras (del mismo modelo o similar). Garantía de sustitución no extenderá el período de garantía original de la calculadora defectuosa.

Al regresar Calculadoras bajo esta garantía limitada, usted debe pagar por adelantado los gastos de envío, en su caso, y adjuntar una explicación completa del problema. Calculadoras cubiertos por esta garantía limitada serán reparados en Canon EE.UU., y se le devolverá sin cargo alguno por cualquier Canon EE.UU. Centro de Servicio. Esta garantía no cubre las baterías recargables que pueden ser suministrados con la calculadora, en cuanto a que las baterías no habrá garantía o reemplazo.

Servicios de Información Tecnológica Información/Centro de Servicio lo remitirá a la cercana fábrica de Centro de Servicio. Las reparaciones que no están bajo garantía será a un costo como Canon EE.UU. puede de vez en cuando por lo general establecer.
Esta garantía limitada cubre todos los defectos encontrados durante el uso normal de las calculadoras, y no se aplica en los siguientes casos:
(a) La pérdida o daño de las Calculadoras debido a abuso, mal uso, alteración, accidente, las fluctuaciones de corriente eléctrica, no seguir las instrucciones de operación, mantenimiento y medio ambiente prescritas en Canon EE.UU. instrucciones de uso o servicio realizado por personas ajenas a un Canon EE.UU. Centro de Servicio de Fábrica.
(b) El uso de piezas (excepto los distribuidos por Canon EE.UU.) que dañan la calculadora o que requiere de llamadas de servicio anormalmente frecuentes o problemas de servicio.
(c) Si la calculadora ha tenido sus números de serie o citas alterado o removido.
(d) Las pérdidas o daños debido a la Calculadora de baterías con fugas (que no sean las pilas recargables suministradas con el equipo original de la calculadora de Canon EE.UU.) o daños por agua.

SIN GARANTÍA (O CONDICIÓN) *INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA (O CONDICIÓN)* DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, SE REFIERE A LAS CALCULADORAS DESPUÉS DE LA PERÍODO DE LA GARANTÍA EXPRESA ARRIBA MENCIONADA, Y NINGUNA OTRA GARANTÍA O GARANTÍA EXPRESA, A EXCEPCIÓN DE LA MENCIONADA ANTERIORMENTE, POR CUALQUIER PERSONA, FIRMA O CORPORACIÓN CON RESPECTO A LAS CALCULADORAS OBLIGARÁ A CANON EE.UU. (ALGUNOS ESTADOS O PROVINCIAS NO PERMITEN LA LIMITACIÓN DE LA DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, POR LO QUE PODRÍA NO SER APLICABLE AL USUARIO.) NI CANON EE.UU. SE HACE RESPONSABLE POR PÉRDIDA DE INGRESOS O BENEFICIOS, FALTA DE AHORROS U OTROS BENEFICIOS O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUENTE CAUSADO POR EL USO, MAL USO O INCAPACIDAD DE USAR LA CALCULADORA, INDEPENDIENTEMENTE DE LA TEORÍA DEL DERECHO EN QUE SE BASA LA DEMANDA, Y AUN SI CANON EE.UU. HA SIDO NOTIFICADO DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. NI LA RECUPERACIÓN DE CUALQUIER TIPO O CONTRA CANON EE.UU. SERÁ SUPERIOR A LA CANTIDAD QUE EL PRECIO DE COMPRA DE LA CALCULADORA QUE SE VENDE POR CANON EE.UU. Y CAUSANDO EL PERJUICIO INVOCADO. SIN PERJUICIO DE LO ANTERIOR, QUE ASUMIR TODO RIESGO Y RESPONSABILIDAD POR PÉRDIDA, DAÑO O PERJUICIO A USTED Y SU PROPIEDAD Y DE SUS BIENES Y OTROS DERIVADOS DE USO, MAL USO O INCAPACIDAD DE USAR CUALQUIER CALCULADORA QUE SE VENDE POR CANON EE.UU. NO CAUSADO DIRECTAMENTE POR LA NEGLIGENCIA DE CANON EE.UU. (ALGUNOS ESTADOS O PROVINCIAS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS O POR ELLO, LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN NO SER APLICABLE AL USUARIO.) ESTA GARANTÍA NO SE APLICA A CUALQUIER PERSONA QUE NO SEA EL COMPRADOR ORIGINAL DE LA CALCULADORA O LA PERSONA PARA QUIEN DE EL PRODUCTO DE REGALO Y ESTABLECE SU ÚNICO RECURSO.

Esta garantía le otorga derechos legales especificos, y usted también puede tener otros derechos que varían de estado a estado o de provincia a provincia.

Canon U.S.A., Inc.
One Canon Park, Melville, NY 11747

Canon Servicios de Tecnologías de la Información en los Estados Unidos Para información general, asistencia operativa, los pedidos de accesorios o para la ubicación de un centro de servicio para este producto en los Estados Unidos, por favor contactar con:

Canon U.S.A., Inc.
One Canon Park, Melville, NY 11747
Customer Relations Division
(División de Relaciones con el Cliente)
1-800-828-4040

Por favor, mantenga una copia de su factura original de venta. Con el fin de obtener servicio de garantía, deberá presentar una copia de su factura original de venta de su consumo minorista calculadora en el momento de servicio.

También por favor, tenga todos los materiales de embalaje y la caja de embalaje original para proteger su equipo, en caso de que usted necesita para transportarlo para servicio.

RÈGLEMENT DE LA FCC

REMARQUE : L'appareil a été soumis à des tests et il a été déterminé qu'il respecte les limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à l'article 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont en place pour assurer une protection raisonnable contre le brouillage nuisible dans les installations résidentielles. L'appareil engendre, utilise et peut radier de l'énergie radioélectrique. Si l'appareil n'est pas installé et utilisé conformément aux directives, il peut causer du brouillage nuisible aux radiocommunications.
Il n'est toutefois pas garanti qu'aucun brouillage n'aura lieu dans une installation en particulier. Si l'appareil produit du brouillage nuisible à la réception des radiocommunications et des émissions de télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil sous et hors tension, l'utilisateur est encouragé à essayer d'enrayer le brouillage en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :
- Placer l'antenne de réception dans une autre direction ou l'installer ailleurs.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Relier l'appareil à une prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est relié.
- Consulter le détaillant ou un technicien spécialisé en matière de radio-télévision.

N'effectuer ni modification ni changement à cet appareil à moins de mention spécifique dans le mode d'emploi. Si de tels changements ou modifications sont apportés, il pourrait être nécessaire de faire fonctionner l'appareil.

CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.
17/F., Tower One, Ever Gain Plaza, 82-100 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong
CANON U.S.A., INC.
One Canon Park, Melville, NY 11747, 1-800-OK-CANON
CANON LATIN AMERICA, INC.
One Canon Park, Melville, NY 11747, U.S.A.

Clock & calendar function / Funcion del reloj del calendario

SETTING / AJUSTE: DECIMAL (0 1 2 3 4 F) · ROUNDING (5/4) · GT (OFF ON RATE SET) · OFF ON CONV (PRINT ITEM)

- Used to switch between clock or calendar mode.
- Sirve para cambiar entre los modos de reloj y calendario.

- Used to switch between 12 or 24 hour at clock mode time setting.
- Sirve para cambiar entre 12 o 24 horas en el ajuste horario del modo de reloj.

- Used to set the date and time in calendar & clock mode.
- Sirve para fijar la fecha y la hora en los modos de reloj y calendario.

AM/PM
- Used to switch between AM or PM at clock mode time setting.
- Sirve para cambiar entre AM o PM en el ajuste horario del modo de reloj.

FORMAT
- Used to select date format between "YYYY/MM/DD", "DD/MM/YYYY" or "MM/DD/YYYY" at calendar mode.
- Sirve para seleccionar el formato de fecha entre "AAAA/MM/DD", "DD/MM/AAAA" o "MM/DD/AAAA" en el modo de calendario.

Note: The calendar, clock, tax, and currency rate will clear if all power sources are disconnected. In this case, please reset the settings.
Nota: Si todas las fuentes de energía están desconectadas, el calendario, reloj, impuesto y tasa de cambio serán borrados. En este caso, por favor configure otra vez el calendario, reloj, impuesto y tasa de cambio.

Date Setting / Ajuste de la Fecha (Example / Ejemplo: June 19 2017)

Operation / Operación	Display / Exponer	Print Out / Imprimir
	01-01-2016	••••01-01-2016•••
(Hold 3 second / Sostenga 3 segundo)	01-01-2016	••••06-19-2017•••
0 6 1 9 2 0 1 7	06-19-2017	
CE/C (Return to calculation mode / Vuelva al modo de cálculo)	0.	C

Time Setting / Ajuste de la Hora (Example / Ejemplo: 3 : 18 pm)

Operation / Operación	Display / Exponer	Print Out / Imprimir
(On Calculation Mode / El modo de cálculo)	AM 12-00-18	••••06-19-2017•••
(Hold 3 second / Sostenga 3 segundo)	AM 12-00	••••••12-00••••••
0 3 1 8 AM/PM	PM 03-18-00	••••••03-18••••••
CE/C (Return to calculation mode / Vuelva al modo de cálculo)	0.	C

Calculation examples / Ejemplos de cálculo

SETTING / AJUSTE: DECIMAL (0 1 2 3 4 F) · ROUNDING (5/4) · GT (OFF ON RATE SET) · OFF ON CONV (PRINT ITEM)

■ If the settings do not match the example below, please adjust the switch as shown.
■ Si los conmutadores siguientes no son mostrados como en la explicación, póngalos como sigue a continuación.

Calculation / Cálculo	Operation / Operación	Print Out / Imprimir
2+(3x4)–5=9	CE/C 2 + 3 x 4 = + 5 –	0. C 2.00 + 3. x 4. = 12.00 ✻ 12.00 + **5.00** – 9.00 ✻
–2x3=–6	2 +/– x 3 =	**–2.** x 3. = **–6.00** ✻
3^3=27	3 x = =	3. x 3. = 9.00 ✻ 9.00 = 27.00 ✻
1/7=0.14285714285	DECIMAL (0 1 2 3 4 F) 7 ÷ = =	7. ÷ 7. = 1.000 ✻ 1.000 = 0.143 ✻
$12.55+$15.75–$5.30 =$23.00	DECIMAL (0 1 2 3 4 F) CE/C 1255 + 1575 + 530 – ✻	0. C 12.55 + 15.75 + **5.30** – 23.00 ✻
8÷3x3.7+9=18.866666666666	DECIMAL (0 1 2 3 4 F) 8 ÷ 3 x 3 ■ 7 = + 9 + ✻	8. ÷ 3. x 3.7 = 9.86666666664 ✻ 9.86666666664 + 9. + 18.8666666666 ✻
123x 756 (456) =56,088	DECIMAL (0 1 2 3 4 F) 123 x 756 CE/C 456 =	123. x 456. = 56,088.00 ✻
123x 455 (6) =56,088	123 x 455 → 6 =	123. x 456. = 56,088.00 ✻

Data Printout / Impresión de los Datos

Calculation / Cálculo	Operation / Operación	Print Out / Imprimir
June 19 2017	6 ■ 19 ■ 2017 #◊	#6•19•2017-------
1,860	1860 +	1,860.00 +
1,420	1420 +	1,420.00 +
June 20 2017	6 ■ 20 ■ 2017 #◊	#6•20•2017-------
2,380	2380 +	2,380.00 +
+) 2,200	2200 +	2,200.00 +
7,860	✻	7,860.00 ✻

Round-down / Redondear Hacia Abajo

Calculation / Cálculo	Operation / Operación	Print Out / Imprimir
11÷3=3.66666666666	ROUNDING (5/4) 11 ÷ 3 =	11. ÷ 3. = 3.66 ✻

Round-up / Redondeo por Exceso

Calculation / Cálculo	Operation / Operación	Print Out / Imprimir
28÷3=9.33333333333	ROUNDING (5/4) 28 ÷ 3 =	28. ÷ 3. = 9.34 ✻

Round-off / Redondeo

Calculation / Cálculo	Operation / Operación	Print Out / Imprimir
11÷3=3.66666666666	ROUNDING (5/4) 11 ÷ 3 =	11. ÷ 3. = 3.67 ✻

Grand Total Calculation / Cálculo del Gran total

Calculation / Cálculo	Operation / Operación	Print Out / Imprimir
500+103+32=635	GT (OFF ON RATE SET) 500 + 103 + 32 + ✻	500.00 + 103.00 + 32.00 + 635.00 G+
+) 500+96+44 =640	500 + 96 + 44 + ✻	500.00 + 96.00 + 44.00 + 640.00 G+
1,275	(Clear grand total / Berrar el gran total) GT	1,275.00 G◇ 1,275.00 G✻

Item Count / Cuenta de Articulo

Calculation / Cálculo	Operation / Operación	Print Out / Imprimir
18 ..... 1)	GT (OFF ON RATE SET) OFF ON CONV (PRINT ITEM) 18 +	18.00 +
14 ..... 2)	14 +	14.00 +
+) 23 ..... 3)	23 + #◊	23.00 +
55		003• • • • • • • • • • • • •
– 20 .....4)	20 –	55.00 ◇
+) 10 .....5)	10 +	**20.00** –
45		10.00 +
		005• • • • • • • • • • • • •
		45.00 ✻

Percentage Calculation / Cálculos de Porcentaje

Calculation / Cálculo	Operation / Operación	Print Out / Imprimir
2,000+(2,000x12%)	OFF ON CONV (PRINT ITEM) 2000 x 12 %±	2,000. x 12. %
=2,240	+	240.00 ✻ 2,240.00 +%
2,000–(2,000x15%)	2000 x 15 %±	2,000. x 15. %
=1,700	–	300.00 ✻ 1,700.00 –%

Memory Calculation / Cálculos con Memoria

Calculation / Cálculo	Operation / Operación	Print Out / Imprimir
	CE/C	0. C
125+78 = 203	125 +	125.00 +
–) 75+103 = 178	78 +	78.00 +
25	✻	203.00 ✻
	M±	203.00 M+
	75 +	75.00 +
	103 +	103.00 +
	✻	178.00 ✻
	M± (Recall memory / Recordemos la memoria)	**178.00 M–**
	M◊ (Clear Memory / Borrar la memoria)	25.00 M◇
	M✻	25.00 M✻

Currency Conversion Calculation / Cálculo de Conversión de Moneda

OFF ON CONV (PRINT ITEM)

Set the switch to "CONV" positin to perform currency conversion calculation functions. Entries and result will appear on the display and printout.
– Set the switch to GT (OFF ON RATE SET) and enter the currency conversion rate and press □C1, □C2 or □C3 to store the currency rate.
– Press □C1, □C2 or □C3 to recall the stored currency conversion rate.
– Press $□ to convert currency figure displayed from □C1, □C2 or □C3 to the $□.
– Press □C1, □C2 or □C3 to convert displayed figure from $□ to □C1, □C2 or □C3.

Coloque el conmutador en la posición "CONV" para efectuar el cálculo de conversión de divisa. Las entradas y el resultado aparecerán en la pantalla y se imprimirán.
– Coloque el conmutador en la posición GT (OFF ON RATE SET) y entonces entran en el índice de conversión de modernidad y la prensa □C1, □C2 o □C3 para almacenar la tarifa.
– Presione □C1, □C2 ó □C3 para llamar la tasa de conversión de divisa en memoria.
– Presione $□ para convertir la cifra de divisa que se visualiza de □C1, □C2 ó □C3 a $□.
– Presione □C1, □C2 ó □C3 para convertir la cifra que se visualiza de $□ a □C1, □C2 ó □C3.

Calculation / Cálculo	Operation / Operación	Print Out / Imprimir
Set currency rate / Establezca la tasa de cambio	GT (OFF ON RATE SET) OFF ON CONV (PRINT ITEM)	
$ = 1 (US$)	1 $□	# 0 ----------1. C
C1 = 0.8233 (EURO)	0 ■ 8233 □C1	# 1 ----------0.8233 C
C2 = 0.5419 (£)	0 ■ 5419 □C2	# 2 ----------0.5419 C
C3 = 107.08 (JPY)	107 ■ 08 □C3	# 3 ----------107.08 C
Convert currency / Convertir moneda	GT (OFF ON RATE SET)	
Euro 35 = US$ ($42.51)	35 □C1	0. C 35.
	$□	# 1 ----------0.8233 42.51 ◇✻
US $78 = JPY¥? (¥8352.24)	78 $□	78. ◇
	□C3	# 3 ----------107.08 8,352.24 ✻
£100 = US$? ($184.54)	100 □C2	100.
	$□	# 2 ----------0.5419 184.54 ◇✻
Recall currency rate / Recordemos la tasa de cambio	GT (OFF ON RATE SET)	
	□C1	# 1 ----------0.8233 C
	□C2	# 2 ----------0.5419 C
	□C3	# 3 ----------107.08 C

- For rates of 1 or greater, you can input up to 6 digits. For rates less than 1 you can input up to 8 digits (e.g. 0.1234567), including 0 for the integer digit and leading zeros (though only 7 significant digits, counted from the left and starting with the first non-zero digit, can be specified).
- Para tipos de 1 o mayores, puede introducir hasta 6 dígitos. Para tipos menores de 1 puede introducir hasta 8 dígitos (e.g. 0.1234567), incluido 0 para el número entero y ceros a la izquierda (aunque sólo se pueden especificar 7 dígitos significativos, contando desde la izquierda y comenzando con el primer dígito que no sea cero).

Note: The calendar, clock, tax, and currency rate will clear if all power sources are disconnected. In this case, please reset the settings.
Nota: Si todas las fuentes de energía están desconectadas, el calendario, reloj, impuesto y tasa de cambio serán borrados. En este caso, por favor configure otra vez el calendario, reloj, impuesto y tasa de cambio.

Tax Calculation / Cálculo de Impuesto

TAX+
- **Add Tax Key** – Used for adding the tax amount to the displayed figure.
- **Tecla de Sumar Impuesto** – Se utiliza esta tecla para sumar el importe del impuesto a la cifra que aparece en la pantalla.

TAX–
- **Deduct Tax Key** – Used for deducting the tax amount from the displayed figure.
- **Tecla de Restar Impuesto** – Se utiliza esta tecla para reducir el importe del impuesto de la cifra que aparece en la pantalla.

Calculation / Cálculo	Operation / Operación	Print Out / Imprimir
Tax Rate Set/ Establecer la tasa de impuesto	OFF ON CONV (PRINT ITEM) GT (OFF ON RATE SET)	
Rate/Velocidad: 5%	5 TAX+	5. △%
Add Tax Amount/ Añadir Total de impuestos	GT (OFF ON RATE SET)	
Price $2,000 without tax/ Cotice 2,000 dólares sin impuestos	2000 TAX+	2,000. △+
Tax/Impuesto= ? ($100)		5. %
Selling Price with tax/ Precio de venta con impuestos = ? ($2,100)		100.00 △ 2,100.00 ✻
Deduct Tax Amount/ Deducir Total de impuestos		
Selling Price $3,150 with tax/ Precio $ 3,150 con impuestos de venta	3150 TAX–	3,150. △–
Tax/impuesto = ? ($150)		5. %
Price without Tax/ Precio sin impuestos = ? ($3,000)		**–150.00** △ 3,000.00 ✻
Recall Tax Rate/ Recordar tasa de impuesto	GT (OFF ON RATE SET) TAX–	5. △%

Note: The calendar, clock, tax, and currency rate will clear if all power sources are disconnected. In this case, please reset the settings.
Nota: Si todas las fuentes de energía están desconectadas, el calendario, reloj, impuesto y tasa de cambio serán borrados. En este caso, por favor configure otra vez el calendario, reloj, impuesto y tasa de cambio.

Cost-Sell-Margin Calculation / Cálculo de Costos-Ventas-Margen

COST ■ Used for calculating the cost, selling price and profit margin amount. Enter the value of any 2 items to obtain the balance value item. (e.g. enter the value of the cost and the selling price to obtain the profit margin %.)
SELL ■ Se utiliza para calcular el costo, el precio de venta y el porcentaje del margen. Introduzca el valor de
MARGIN dos de estas tres variables para obtener el resultado del balance correspondiente. (Por ejemplo, introduzca el valor del costo y del precio de venta para obtener el margen de beneficio %).

Calculation / Cálculo	Operation / Operación	Print Out / Imprimir
Calculating Cost/Calcular el costo	GT (OFF ON RATE SET)	
Selling Price/Precio de Venta : $2,000	2000 SELL	2,000. ✻✻
Profit Margin/Porcentaje del margen : 30%	30 MARGIN	30. M%
Cost/Costo = ?($1,400)		1,400.00 CC
Margin Value /Valor de margen: $600		30. M% 600.00 MΔ
Calculating Selling Price/Calcular el precio de venta		
Cost/Costo : $1,500	1500 COST	1,500. CC
Profit Margin/Porcentaje de margen : 20%	20 MARGIN	20. M%
Selling Price/Precio de Venta = ?($1,875)		1,875.00 ✻✻
Margin Value/Valor de margen : $375		20. M% 375.00 MΔ
Calculating Profit Margin/Calcular el porcentaje de margen		
Cost/Costo : $1,500	1500 COST	1,500. CC
Selling Price/Precio de Venta : $2,000	2000 SELL	2,000. ✻✻
Profit Margin/Porcentaje de margen = ?(25%)		25.00 M%
Margin Value/Valor de margen : $500		500.00 MΔ

Double Check Function / Función de Double Chequeo

SETTING / AJUSTE: DECIMAL (0 1 2 3 4 F) · ROUNDING (5/4) · GT (OFF ON RATE SET) · OFF ON CONV (PRINT ITEM)

- After switching the settings to "Decimal","Rounding" and "GT", please keep the same settings in the process of Double Check Function in order to ensure accurate double checking results.
- Después de seleccionar la opción de "Decimal", "Redondeo" y "GT", por favor conserve la misma opción en el proceso de Función de Doble Chequeo con objeto de obtener un resultado de verificación preciso.

MODE ■ Used to start the Check record process. "CHE" will appear on the display.
■ Se usa para iniciar el proceso de chequeo de grabación. "CHE" aparecerá en la pantalla.

START/CHECK ■ Used to start a Check process. The Check process compares the user input with the previous recorded operation queue. "CHE StArt" will appear on the display.
■ Se usa para iniciar un proceso de chequeo. El proceso de chequeo compara la entrada del usuario con la cola de operación grabada previamente. "CHE StArt" aparecerá en la pantalla.

Calculation / Cálculo	Operation / Operación	Print Out / Imprimir
	MODE	- - - - - - - # # - - - - - - -
400+280–78=602	400 + 280 + 78 – ✻	(Start Entry/ Inicia la entrada) 0. C✻ 400.00 + 280.00 + **78.00** – 602.00 ✻
Corrent entry / Entrada correcta	START/CHECK	• • • • , • , • • • • •
	400 + 280 + 78 – ✻	(Start check/ Inicia el chequeo) 400.00 + 280.00 + **78.00** – 602.00 ✻
Incorrect entry / Entrada incorrecta	START/CHECK	, , , , , , , , , , , , , , ,
400+280–**87**=593	400 + 280 + 87 – ✻	(Incorrect entry in red color / Entrada incorrecta en color rojo) 593.00 ✻
		- - - - - - - - - - - - - - - - - - -
		(Corrent entry in blue color / Correcta la entrada en color azul)

■ The switches setting must match the first and second operation input. If the switches do not match, the below message will print out.
* ••001•• – Decimal point setting is difference
* ••002•• – Rounding setting is difference
■ La configuración de los interruptores debe coincidir con la entrada de operación primero y segundo. Si los interruptores no coinciden, se obtendrá el siguiente mensaje.
* ••001•• – El ajuste del punto decimal es la diferencia
* ••002•• – El ajuste del punto se redondeo es la diferencia
■ This calculator has a 100-step operation queue, which is useful for the double check process. If out of the operation queue, it will not be allowed to enter into the Double Check function and "E CHE St FULL" message will appear on the display
■ Esta calculadora tiene una cola de operación de 100 pasos, lo cual es útil para proceso de verificación. Si está fuera de la cola de operación, no se permite ingresar en la función de Doble Chequeo y el mensaje "E CHE St FULL" aparecerá en la pantalla
■ In first input, press MODE key to end the calculation for checking. "••••••••" will print out.
In second input, press MODE key to abort the check process. "••000••" will print out.
■ En la primera entrada, presione la tecla MODE para terminar el cálculo para verificación. "••••••••" se imprimirá.
En la segunda entrada, presione la tecla MODE para cancelar el proceso de chequeo. "••000••" se imprimirá.

Overflow / Derramamiento de Capacidad

Calculation / Cálculo	Operation / Operación	Print Out / Imprimir
550000000000	550000000000 x	550,000,000,000. x
x) 23	23 =	23. =
12650000000000		• • • • • • • • • • • • • • • •
(Error)		12.6500000000 ✻
	CE/C CE/C	0. C
6 ÷ 0 = 0	6 ÷	6. ÷
(Error)	0 =	0. =
		• • • • • • • • • • • • • • • •
	CE/C	0. ✻ 0. C

Made in China / Printed in China
Hecho en China / Impreso en China

© CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. 2017